



WAB-B1.6740.420.2018.BZ-5
nr kanc. **12816**/2018

Wrocław,

16-07-2018

DECYZJA Nr 351h /2018

Na podstawie art. 28, art. 33 ust. 1, art. 34 ust. 4 i art. 36 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (jednolity tekst Dz.U. z 2018 r. poz.1202) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (jednolity tekst Dz.U. z 2017 r. poz.1257 ze zmianami) oraz art. 92 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (jednolity tekst Dz.U. z 2017 r. poz.1868 ze zmianami) po rozpatrzeniu wniosku z dnia 09.04.2018 r.

zatwierdzam projekt budowlany i udzielam pozwolenia na budowę ¹⁾

dla:

Uniwersytet Wrocławski

pl. Uniwersytecki 1, 50-137 Wrocław

remont, przebudowa i zmiana sposobu użytkowania części budynku „Na Piasku” przy ul. Św.Jadwigi 3/4 we Wrocławiu w celu dostosowania go do potrzeb Wydziału Filologii (obręb Plac Grunwaldzki, AM-26, dz. nr 35/4 i 34) wraz z zagospodarowaniem terenu obejmującym: zmianę ukształtowania kwater, remont nawierzchni utwardzonych, wykonanie zewnętrznej instalacji oświetlenia i zewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej w obrębie dziedzica wewnętrznego oraz remont nawierzchni utwardzonych, remont muru ogrodzeniowego, montaż stojaków na rowery na terenie wokół budynku,

autor projektu: mgr inż. arch. Maria Gajda-Kucharz – posiadająca kwalifikacje zawodowe do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie w specjalności architektonicznej i w zakresie posiadanych uprawnień nr 241/83/Op – wpisana na listę członków Opolskiej Okręgowej Izby Architektów RP pod numerem OP-0030

(nazwa i rodzaj oraz adres całego zamierzenia budowlanego, rodzaj(e) obiektu(-ów) albo robót budowlanych, imię i nazwisko autora projektu oraz specjalność, zakres i numer jego uprawnień budowlanych oraz informacja o wpisie na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego)

z zachowaniem następujących warunków wynikających z art. 36 ust. 1 pkt 1-4 oraz art. 42 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane:

1. Szczególne warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych: przestrzeganie ustaleń i opinii zawartych w projekcie budowlanym oraz obowiązujących przepisów dotyczących realizacji robót
2. Szczegółowe wymagania dotyczące nadzoru na budowie: inwestor jest zobowiązany ustanowić inspektora nadzoru inwestorskiego w odpowiedniej specjalności (§ 2 ust.1 pkt 2 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 19.11.2001 r. w sprawie rodzajów obiektów budowlanych, przy których realizacji jest wymagane ustanowienie inspektora nadzoru inwestorskiego - Dz. U. z 2001 r. Nr 138 poz. 1554)

Obszar oddziaływania obiektu(-ów), o którym mowa w art. 3 pkt 20 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane, obejmuje nieruchomości:
dz. nr 35/4 i 34, AM-26, obręb Plac Grunwaldzki.

UZASADNIENIE

W dniu 09.04.2018 r. Uniwersytet Wrocławski, reprezentowany przez Pana Andrzeja Błaszczaka, złożył wniosek w sprawie pozwolenia na budowę dla inwestycji obejmującej remont, przebudowę i zmianę sposobu użytkowania budynku „Na Piasku” przy ul. Św.Jadwigi 3/4 we Wrocławiu na cele dostosowania go do potrzeb Wydziału Filologii (obręb Plac Grunwaldzki, AM-26, dz. nr 35/4 i 34). Pismem z dnia 27.04.2018 r. wezwano inwestora do uzupełnienia braków formalnych wniosku, co ostatecznie nastąpiło w dniu 15.05.2018 r. Zakres dostosowania części budynku do potrzeb Wydziału Filologii obejmuje m.in. rezygnację z funkcji magazynowych, przebudowę parteru oraz I i II piętra na sale dydaktyczne i biurowo-administracyjne; przebudowę kondygnacji –1 na pomieszczenia techniczne, gospodarcze, pomocnicze i kawiarnię; przebudowę ze zmianą sposobu użytkowania poddasza nieużytkowego na użytkowe polegającą na wydzieleniu sal dydaktycznych, gabinetów personelu oraz trzech pokoi gościnnych. W ramach inwestycji przewidziane jest również zagospodarowanie terenu obejmujące: zmianę ukształtowania kwater, remont nawierzchni utwardzonych, wykonanie zewnętrznej instalacji oświetlenia i zewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej w obrębie dziedzińca wewnętrznego oraz remont nawierzchni utwardzonych, remont muru ogrodzeniowego, montaż stojaków na rowery na terenie wokół budynku.

Pismem z dnia 18.05.2018 r. zawiadomiono strony o wszczęciu postępowania administracyjnego w przedmiotowej sprawie oraz o uprawnieniach, wynikających z art.10 K.p.a., do czynnego udziału w każdym jego stadium.

Przed wydaniem decyzji o pozwoleniu na budowę, zgodnie z art.35 ustawy Prawo budowlane, właściwy organ administracji architektoniczno-budowlanej sprawdza:

- 1) zgodność projektu budowlanego z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego i innymi aktami prawa miejscowego albo decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu w przypadku braku miejscowego planu, a także wymaganiami ochrony środowiska, w szczególności określonymi w decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, o której mowa w art.71 ust.1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko;
- 2) zgodność projektu zagospodarowania działki lub terenu z przepisami, w tym techniczno-budowlanymi;
- 3) kompletność projektu budowlanego i posiadanie wymaganych opinii, uzgodnień, pozwoleń i sprawdzeń oraz informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, o której mowa w art.20 ust.1 pkt 1b oraz zaświadczenia, o którym mowa w art.12 ust.7;
- 4) wykonanie – w przypadku obowiązku sprawdzenia projektu, o którym mowa w art.20 ust.2, także sprawdzenie projektu - przez osobę posiadającą wymagane uprawnienia budowlane i legitymującą się aktualnym na dzień opracowania projektu – lub jego sprawdzenia - zaświadczeniem, o którym mowa w art.12 ust.7.

Po sprawdzeniu projektu budowlanego pod kątem powyżej wymienionego zakresu postanowieniem Prezydenta Wrocławia nr 1795/2018 z dnia 29.05.2018 r. nałożono na inwestora obowiązek usunięcia nieprawidłowości występujących w przedłożonym do zatwierdzenia projekcie budowlanym oraz przedłożenie dodatkowych materiałów i dokumentów w terminie do 09.07.2018 r. poprzez:

1. przedłożenie 4 egz. projektu budowlanego:
 - a) doprowadzonego do zgodności z wnioskiem w zakresie inwestycji (wniosek obejmuje remont, przebudowę i zmianę sposobu użytkowania budynku natomiast projekt obejmuje również zagospodarowanie terenu wraz z budową instalacji na zewnątrz budynku)

- b) doprowadzonego do zgodności z warunkami rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25 kwietnia 2012 r. (Dz.U. z 2012r. poz.462 z późniejszymi zmianami) w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego w zakresie:
- § 3 ust.1 pkt 1** – na stronie tytułowej należy:
- wskazać projektanta w rozumieniu art.20 ustawy Prawo budowlane i odrębnie osoby opracowujące pozostałe części projektu budowlanego (w projekcie wskazano kilku projektantów)
- § 4 ust.1 i ust.2** – w metryce projektu należy umieścić:
- wskazać projektanta w rozumieniu art.20 ustawy Prawo budowlane i odrębnie osoby opracowujące pozostałe części projektu budowlanego (w projekcie wskazano kilku projektantów)
 - datę opracowania i sprawdzenia spójną z datą opracowania projektu określoną na stronie tytułowej,
- § 8 ust.1** – część rysunkowa projektu zagospodarowania terenu powinna być sporządzona na kopii mapy do celów projektowych zawierającej, zgodnie z § 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 21 lutego 1995 r. w sprawie rodzaju i zakresu opracowań geodezyjno-kartograficznych oraz czynności geodezyjnych obowiązujących w budownictwie – Dz.U. z 1995r. nr 25 poz.133, elementy planu miejscowego, poświadczonej za zgodność z oryginałem przez projektanta,
- § 8 ust.3** – część rysunkowa projektu zagospodarowania terenu powinna określać:
- przebieg projektowanych instalacji zewnętrznych (elektrycznej, oświetlenia, wentylacji mechanicznej i systemu nawadniającego tereny zielone oraz instalacji gazu)
 - wzajemne odległości i wymiary projektowanych elementów zagospodarowania terenu,
 - oznaczenie przebiegu dróg pożarowych oraz dojść łączących wyjścia z obiektu z drogą pożarową,
- oraz zawierać wyjaśnienia opisowe do wszystkich zastosowanych oznaczeń graficznych,
- § 11 ust.2** – opis techniczny powinien:
- precyzować zakres inwestycji w odniesieniu do pozostających w obrocie prawnym decyzji o pozwoleniu na budowę wraz z wykazaniem braku kolizji pomiędzy nimi (zgodnie z uzupełnieniem wniosku),
- § 12 ust.1** – część rysunkowa projektu architektoniczno-budowlanego powinna:
- na wszystkich rysunkach doprecyzować zakres inwestycji (jednoznacznie określić elementy projektowane) i odnieść go do zakresu inwestycji objętego pozostającymi w obrocie prawnym decyzjami o pozwoleniu na budowę (zgodnie z uzupełnieniem wniosku)
 - wykazać, że przyjęte rozwiązania projektowe nie kolidują z wydanymi decyzjami o pozwoleniu na budowę,
 - zawierać wyjaśnienia opisowe dla wszystkich zastosowanych oznaczeń graficznych,
- c) dołączenie do projektu budowlanego, zgodnie z art.33 i art.34 ustawy Prawo budowlane:
- decyzji Miejskiego Konserwatora Zabytków na prowadzenie robot budowlanych objętych projektem budowlanym (budynek wpisany jest do rejestru zabytków pod nr A/5298/35 decyzją z dnia 26.10.1961 r., a cała nieruchomość znajduje się w obszarze zespołu urbanistycznego Ostrowa Tumskiego i wysp: Piaskowej, Bielarskiej, Słodowej i Tamki, wpisanego do rejestru zabytków pod nr 678/213 decyzją z dnia 12.05.1967 r.)
 - uzgodnienia projektu bez uwag z rzeczoznawcą ds. sanitarnohigienicznych,
 - oświadczenia projektanta i sprawdzającego o sporządzeniu projektu budowlanego (po korekcie) zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej, z datą określającą czas dokonanej korekty projektu oraz aktualną podstawą prawną – art.20 ust.4 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane,

- przedłożenie zaświadczenia projektanta i sprawdzającego o wpisie na listę właściwej izby samorządu zawodowego aktualnego na dzień dokonania korekty projektu,
- d) wyłączyć z projektu zbędne materiały i dokumenty, które nie stanowią wymaganych załączników do projektu budowlanego:
 - wypis i wyrys z planu miejscowego,
 - „czystą” mapę do celów projektowych,

W dniu 14.06.2018 r. wniosek został uzupełniony. Pismem z dnia 25.06.2018 r. zawiadomiono strony o zakończeniu postępowania administracyjnego oraz o możliwości wypowiedzenia się, zgodnie z art.10 § 1 Kpa, co do zebranych dowodów, materiałów oraz zgłoszonych żądań w terminie do 06.07.2018 r.

Analiza całości akt sprawy wykazała, co następuje:

Do wniosku inwestor przedłożył oświadczenie o posiadanym prawie do dysponowania nieruchomością na cele budowlane oraz 4 egzemplarze projektu budowlanego. Projekt budowlany jest kompletny i został wykonany oraz sprawdzony przez osoby posiadające wymagane uprawnienia budowlane i aktualne na dzień opracowania i sprawdzenia projektu zaświadczenia o przynależności do właściwych izb samorządu zawodowego. Projekt budowlany zawiera, wymagane art.35 ust.1 pkt 3 Prawa budowlanego, opinie, uzgodnienia, pozwolenia i sprawdzenia tj.:

- postanowienie Dolnośląskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu nr WZ.5595.113.2.2017 z dnia 09 maja 2017 r. na spełnienie wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego w sposób inny niż podany w przepisach techniczno-budowlanych,
- postanowienie Dolnośląskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu nr WZ.5595.113.3.2017 z dnia 09 maja 2017 r. na odstąpienie od obowiązku wymienionego w § 12 ust.2 i 3 rozporządzenia w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych,
- postanowienie Dolnośląskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu nr WZ.5595.113.4.2017 z dnia 09 maja 2017 r. na odstąpienie od obowiązku wymienionego w § 20 ust.1 rozporządzenia w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów,
- decyzję Dolnośląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków we Wrocławiu nr 642/2018 z dnia 27.03.2018 r. pozwolenie na prowadzenie badań archeologicznych,
- decyzję Miejskiego Konserwatora Zabytków nr 540/2018 z dnia 20.04.2018 r. pozwolenie konserwatorskie na prowadzenie robót budowlanych w budynku wpisanym do rejestru zabytków pod nr A/5298/35 decyzją z dnia 26.10.1961 r.
- decyzję Miejskiego Konserwatora Zabytków nr 639/2018 z dnia 02.05.2018 r. pozwolenie konserwatorskie na prowadzenie robót budowlanych w zakresie zagospodarowania dziedzińca wewnętrznego i terenu wokół budynku,
- decyzję Miejskiego Konserwatora Zabytków nr 642/2018 z dnia 07.05.2018 r. pozwolenie konserwatorskie na wycinkę drzew i krzewów,
- decyzję Dolnośląskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego we Wrocławiu nr 227/18 z dnia 26 lutego 2018 r. dotyczącą lokalizacji poniżej poziomu terenu oraz wysokości pomieszczenia stałej pracy - kawiarni,
- decyzję Dolnośląskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego we Wrocławiu nr 403/18 z dnia 09 kwietnia 2018 r. dotyczącą lokalizacji pomieszczenia wyodrębnionego w budynku, służącego do czasowego gromadzenia odpadów stałych,
- uzgodnienie z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych,
- uzgodnienie z rzeczoznawcą ds. sanitarnohigienicznych.

Wniosek inwestora wraz z projektem budowlanym i załącznikami spełnia warunki określone przepisami art. 32 ust. 4 oraz art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. - Prawo budowlane niezbędne do wydania wnioskowanej decyzji. Zgodnie zatem z przepisem art. 35 ust.4 w/w ustawy, właściwy organ nie może odmówić wydania decyzji o pozwoleniu na budowę.

POUCZENIE

Od decyzji przysługuje odwołanie do Wojewody Dolnośląskiego za pośrednictwem organu, który wydał niniejszą decyzję, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna. Decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu do wniesienia odwołania, jeżeli jest zgodna z żądaniem wszystkich stron lub jeżeli wszystkie strony zrzekły się prawa do wniesienia odwołania.

Zwolnienie z opłaty skarbowej
na podstawie załącznik cz.III pkt 9 ppkt 2
ustawy o opłacie skarbowej z dnia 16 listopada 2006 roku
(jednolity tekst Dz. U. z 2016 r., Poz. 1827)



Z up. PREZYDENTA

Aleksandra Mespiak
ZASTĘPCA DYREKTORA WYDZIAŁU
ARCHITEKTURY I BUDOWNICTWA

.....
(pieczęć imienna i podpis osoby upoważnionej do wydania decyzji)

.....
(pieczęć okrągła)

Załączniki:

1. Projekt budowlany 2 egz.

Otrzymują:

1. Andrzej Błaszczak (pełnomocnik)
2. Parafia Rzymsko-Katolicka p.w.Najświętszej Marii Panny Na Piasku we Wrocławiu
3. aa

Do wiadomości:

- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1. Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego dla miasta Wrocławia | pl. Solidarności 1/3/5 | 53-661 Wrocław
skr. pocztowa 2167
UP Wrocław 44 |
| 2. Wydział Podatków i Opłat | W/m | |
| 3. rg | | |

Informacja o niniejszej decyzji oraz o możliwości zapoznania się z dokumentacją sprawy, w tym z uzgodnieniem regionalnego dyrektora ochrony środowiska i opinią inspektora sanitarnego, podlega podaniu do publicznej wiadomości zgodnie z art. 95 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (jednolity tekst Dz. U. z 2016 r. Poz.353 z późniejszymi zmianami) ⁴⁾

Informacja o niniejszej decyzji i o możliwościach zapoznania się z jej treścią oraz z dokumentacją sprawy podlega podaniu do publicznej wiadomości zgodnie z art. 72 ust. 6 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko ⁵⁾.

Pouczenie:

1. Inwestor jest obowiązany zawiadomić o zamierzonym terminie rozpoczęcia robót budowlanych właściwy organ nadzoru budowlanego oraz projektanta sprawującego nadzór nad zgodnością realizacji budowy z projektem, dołączając na piśmie:
 - 1) oświadczenie kierownika budowy (robót) stwierdzające sporządzenie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz przyjęcie obowiązku kierowania budową (robotami budowlanymi), a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane;
 - 2) w przypadku ustanowienia nadzoru inwestorskiego – oświadczenie inspektora nadzoru inwestorskiego stwierdzające przyjęcie obowiązku pełnienia nadzoru inwestorskiego nad danymi robotami budowlanymi, a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane;
 - 3) informację zawierającą dane zamieszczone w ogłoszeniu, o którym mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (zob. art. 41 ust. 4 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).
2. Do użytkowania obiektu budowlanego, na budowę, którego wymagane jest pozwolenie na budowę, można przystąpić po zawiadomieniu właściwego organu nadzoru budowlanego o zakończeniu budowy, jeżeli organ ten, w terminie 14 dni od dnia doręczenia zawiadomienia, nie zgłosi sprzeciwu w drodze decyzji (zob. art. 54 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane). Przed przystąpieniem do użytkowania obiektu budowlanego inwestor jest obowiązany uzyskać

decyzję o pozwoleniu na użytkowanie, jeżeli na budowę obiektu budowlanego jest wymagane pozwolenie na budowę i jest on zaliczony do kategorii: V, IX-XVI, XVII (z wyjątkiem warsztatów rzemieślniczych, stacji obsługi pojazdów, myjni samochodowych i garaży do pięciu stanowisk włącznie), XVIII (z wyjątkiem obiektów magazynowych: budynki składowe, chłodnie, hangary i wiaty, a także budynków kolejowych: nastawnie, podstacje trakcyjne, lokomotywnie, wagonownie, strażnice przejazdowe i myjnie taboru kolejowego), XX, XXII (z wyjątkiem placów składowych, postojowych i parkingów), XXIV (z wyjątkiem stawów rybnych), XXVII (z wyjątkiem jazów, wałów przeciwpowodziowych, opasek i ostróg brzegowych oraz rowów melioracyjnych), XXVIII-XXX (zob. art. 55 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

3. Inwestor może przystąpić do użytkowania obiektu budowlanego przed wykonaniem wszystkich robót budowlanych pod warunkiem uzyskania decyzji o pozwoleniu na użytkowanie wydanej przez właściwy organ nadzoru budowlanego (zob. art. 55 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).
4. Inwestor zamiast dokonania zawiadomienia o zakończeniu budowy może wystąpić z wnioskiem o wydanie decyzji o pozwoleniu na użytkowanie (zob. art. 55 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).
5. Przed wydaniem decyzji w sprawie pozwolenia na użytkowanie obiektu budowlanego właściwy organ nadzoru budowlanego przeprowadzi obowiązkową kontrolę budowy zgodnie z art. 59a ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane. (zob. art. 59 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane). Wniosek o udzielenie pozwolenia na użytkowanie stanowi wezwanie właściwego organu do przeprowadzenia obowiązkowej kontroli budowy (zob. art. 57 ust. 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

¹⁾ Należy wpisać „budowę” lub „rozbiórkę”.

²⁾ Należy wpisać „budowlany” lub „rozbiórki”.

³⁾ Należy wskazać podstawę prawną nałożenia warunków, np. art. 36 ust. 1 pkt 1-4, art. 42 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane albo art. 93 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (jednolity tekst Dz. U. z 2016 r. Poz. 353 z późniejszymi zmianami).

⁴⁾ Dotyczy decyzji wydanych w toku postępowania, w ramach którego przeprowadzono ponowną ocenę oddziaływania na środowisko.

⁵⁾ Dotyczy przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko.